

OMRON MODEL S8VM SWITCHING POWER SUPPLY

EN INSTRUCTION MANUAL (1/2) DE Bedienungsanleitung (1/2) FR Manuel d'instructions (1/2)

Thank you for purchasing the S8VM. This Instruction Manual describes the functions, performance, and application methods required to use the S8VM. Make sure that a specialist with electric knowledge operates the product...

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des S8VM. Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Funktionen, Leistungen und Anwendungsmethoden, die den Betrieb des S8VM erforderlich sind...

Vous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de la fonction. Ce manuel d'instructions apporte une description des fonctions, des performances et des méthodes d'application nécessaires à son utilisation...

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de la fonction. Ce manuel d'instructions apporte une description des fonctions, des performances et des méthodes d'application nécessaires à son utilisation...

OMRON Corporation GAI Rights Reserved

Key to Warning Symbols CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury or in property damage. VORSICHT: Die Gefahr besteht darin, dass die Nichtbeachtung eines Hinweises zu Personen Verletzungen oder Sachschäden am Produkt oder zur Zerstörung der Funktion des Produktes führen kann.

Leitfaden für die Warnhinweise: Die Gefahr besteht darin, dass die Nichtbeachtung eines Hinweises zu Personen Verletzungen oder Sachschäden am Produkt oder zur Zerstörung der Funktion des Produktes führen kann.

Guide des symboles d'avertissement: indique les faits qui, s'ils sont ignorés, peuvent entraîner des blessures graves ou légères, un dégât matériel ou des anomalies de fonctionnement.

EN Precautions for Safe Use: (1) Installation location: Room temperature: +5 to +45°C, relative humidity: 25 to 90%. (2) Internal parts may be exposed to heat... (3) Internal parts may be exposed to heat... (4) Avoid places where the product is subjected to direct sunlight...

DE Sicherheitsmaßnahmen: (1) Installationsort: Raumtemperatur zwischen +5 bis +45 °C mit einer relativen Feuchtigkeit von 25 bis 90%. (2) Innere Bauteile können gelegentlich der Einwirkung von Hitze ausgesetzt sein...

FR Precaution d'usage pour la sécurité: (1) Lieu d'installation: Température ambiante comprise entre +5 et +45 °C et humidité relative de 25 à 90%. (2) Les parties internes peuvent occasionnellement être exposées à des températures élevées...

EN Precautions for Safe Use (continued): (5) Use of the product: Use the product where the product is subjected to direct sunlight... (6) Avoid places where the product is subjected to direct sunlight... (7) Avoid places where the product is subjected to direct sunlight...

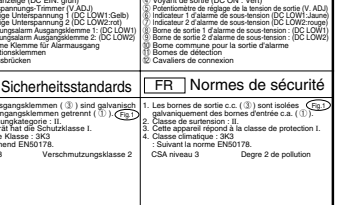
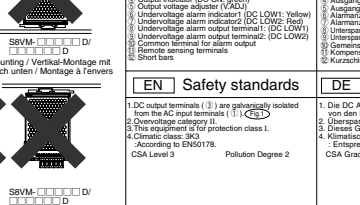
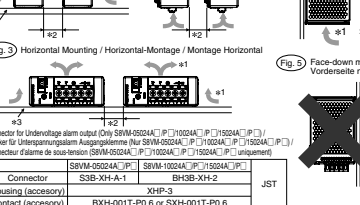
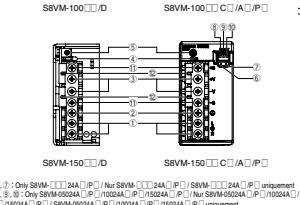
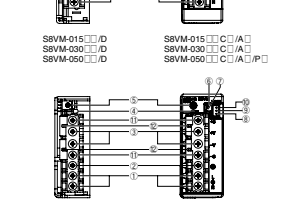
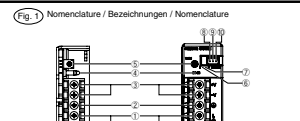
DE Sicherheitsmaßnahmen (continued): (5) Verwendung des Produktes: Verwenden Sie das Produkt nur an Orten, an denen das Netzleitungs-Elektronen, fremde Substanzen oder korrosive Gase vorhanden sind... (6) Verwenden Sie das Produkt nur an Orten, an denen das Netzleitungs-Elektronen, fremde Substanzen oder korrosive Gase vorhanden sind...

FR Precaution d'usage pour la sécurité (continued): (5) Utilisation de l'appareil: Ne pas utiliser l'appareil dans des endroits où il y a une présence excessive d'électronique, de substances étrangères ou de gaz corrosifs... (6) Ne pas utiliser l'appareil dans des endroits où il y a une présence excessive d'électronique, de substances étrangères ou de gaz corrosifs...

EN Suitability for Use: OMRON shall not be responsible for conformity with any standards, codes, or regulations that apply to the combination of the products in the customer's application or use of the products. Take all necessary steps to determine the suitability of the product for the systems, machines, and applications...

DE Vorsichtsmaßnahmen zum Gebrauch des Gerätes: OMRON ist nicht für die Übereinstimmung mit Normen, Vorschriften oder Regeln verantwortlich, die die Kombination von Produkten in der Kundenanwendung oder Verwendung des Produktes betreffen...

FR Conditions d'utilisation: OMRON ne sera pas responsable de la conformité avec toutes normes, codes ou règlements qui s'appliquent à l'association des produits dans l'application du client ou à l'utilisation du produit. Prendre toutes les mesures nécessaires pour déterminer la compatibilité des produits et des applications...



EN Precautions for Correct Use: (1) Mounting: Standard Mounting, Horizontal Mounting, Face-up Mounting, Other Mounting. (2) Standard Mounting: The load is short-circuited, a reverse voltage may be applied...

DE Maßnahmen für korrekten Anwendung: (1) Montage: Standard-Montage, Horizontale Montage, Vertikal-Montage, Andere Montagemontage. (2) Standard-Montage: Die Last wird kurzgeschlossen, eine Umkehrspannung kann angeschlossen sein...

FR Precaution d'usage pour une utilisation correcte: (1) Montage: Sans montage, Montage standard, Montage horizontale, Montage verticale, Autres types de montage. (2) Montage standard: La charge est court-circuitée, une tension inverse peut être appliquée...

EN Precautions for Correct Use (continued): (3) Overload Protection: The power supply is automatically protected from short-circuit or overcurrent damage by the overload protection circuit. (4) Overload Protection: The power supply is automatically protected from short-circuit or overcurrent damage...

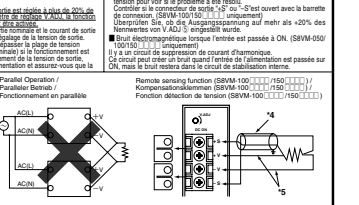
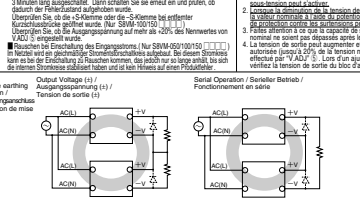
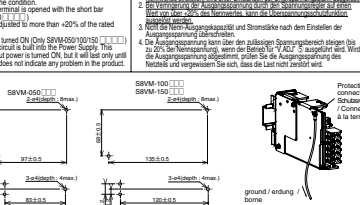
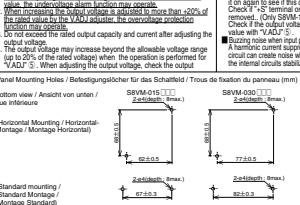
DE Maßnahmen für korrekten Anwendung (continued): (3) Überlastschutz: Die Stromversorgung ist automatisch vor Kurzschluss- oder Überlastschaden durch den Überlastschutzschaltkreis geschützt. (4) Überlastschutz: Die Stromversorgung ist automatisch vor Kurzschluss- oder Überlastschaden...

FR Precaution d'usage pour une utilisation correcte (continued): (3) Protection contre les surtensions: Le convertisseur est automatiquement protégé contre les courts-circuits ou les surtensions. (4) Protection contre les surtensions: Le convertisseur est automatiquement protégé contre les courts-circuits ou les surtensions...

EN Precautions for Correct Use (continued): (5) Output Voltage Adjustment: The output voltage is adjusted to the rated value by the VADJ potentiometer. (6) Output Voltage Adjustment: The output voltage is adjusted to the rated value by the VADJ potentiometer...

DE Maßnahmen für korrekten Anwendung (continued): (5) Ausgangsspannungseinstellung: Die Ausgangsspannung wird durch den VADJ-Potentiometer auf den Nennwert eingestellt. (6) Ausgangsspannungseinstellung: Die Ausgangsspannung wird durch den VADJ-Potentiometer auf den Nennwert eingestellt...

FR Precaution d'usage pour une utilisation correcte (continued): (5) Réglage de la tension de sortie: La tension de sortie est réglée sur la valeur nominale à l'aide du potentiomètre VADJ. (6) Réglage de la tension de sortie: La tension de sortie est réglée sur la valeur nominale à l'aide du potentiomètre VADJ...



EN Contact address: OMRON ELECTRONICS LLC, OMRON CANADA INC., UNITED KINGDOM OMRON ELECTRONICS LTD., 中国台湾 台塑电子材料股份有限公司, 香港 台塑电子材料有限公司, 台北 台塑电子材料有限公司

DE Kontakt Adresse: Europe/Deutsches Asien/Russland OMRON Europe B.V., OMRON EUROPE LTD., OMRON EUROPE LTD., OMRON EUROPE LTD.

FR Adresse du contact: GERMANY OMRON ELECTRONICS G.m.b.H., FRANCE OMRON ELECTRONICS S.A.S.

# OMRON

## 形 S8VM スイッチング パワーサプライ

JPN 取扱説明書 (1/2)  
IT MANUALE DI ISTRUZIONI (1/2)  
ES MANUAL DE INSTRUCCIONES (1/2)

このたびは、S8VMをお買い上げいただきまして、誠にありがとうございます。本取扱説明書は、S8VMを使用する上で、必要な知識、動作方法などを記載しています。S8VMを安全に使用していただくために、必ず本取扱説明書をよく読んでください。また、本取扱説明書に記載されている注意事項をよく読んでください。S8VMの動作特性や仕様については、必ず本取扱説明書をよく読んでください。

Grazie per aver acquistato l'S8VM. Nel presente Manuale di istruzioni vengono descritte le funzioni, le prestazioni e i metodi applicativi necessari per l'uso di S8VM. Leggere a fondo il presente Manuale di istruzioni e verificare di aver compreso il funzionamento del prodotto prima dell'uso. Tenere il presente Manuale di istruzioni a portata di mano e utilizzarlo come riferimento durante il funzionamento del prodotto. Leggere il Manuale di istruzioni (2/2) per S8VM insieme a questo (1/2).

Gracias por comprar el S8VM. Este manual de instrucciones describe el funcionamiento, el rendimiento y los métodos de aplicación necesarios para utilizar el S8VM. Lea a fondo el presente manual de instrucciones y asegúrese de entender el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo. Conserve este manual de instrucciones a mano y consúltelo mientras no deje de leer este manual junto con el Manual de Instrucciones (2/2) de S8VM.

### オムロン株式会社

OMRON ELECTRONIC CORP.

#### 警告表示の意味

- 注意** 注意喚起を促すために、重要な事項を知らせるために、本取扱説明書に記載されている注意事項をよく読んでください。
- 警告** 人身を怪傷させる恐れのある事項を知らせるために、本取扱説明書に記載されている注意事項をよく読んでください。
- 危険** 人身を死傷させる恐れのある事項を知らせるために、本取扱説明書に記載されている注意事項をよく読んでください。

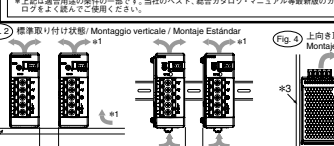
#### JPN 安全上の要点

1. 設置・取外しの際は、電源を切ってください。
2. 設置・取外しの際は、電源を切ってください。
3. 内部回路の短絡による発熱、発火防止のため、下部の端子を必ず接地してください。
4. 設置・取外しの際は、電源を切ってください。
5. 設置・取外しの際は、電源を切ってください。
6. 設置・取外しの際は、電源を切ってください。
7. 設置・取外しの際は、電源を切ってください。
8. 設置・取外しの際は、電源を切ってください。
9. 設置・取外しの際は、電源を切ってください。
10. 設置・取外しの際は、電源を切ってください。

形式	寸法	重量
S8VM-015□□□□□□□□□□□□□□□□	AWG24-14 (0.205 x 2.08mm <sup>2</sup> )	
S8VM-100□□□□□□□□□□□□□□□□	AWG24-14 (0.205 x 2.08mm <sup>2</sup> )	
S8VM-150□□□□□□□□□□□□□□□□	AWG24-14 (0.205 x 2.08mm <sup>2</sup> )	

#### JPN ご使用に際してのご承諾事項

本取扱説明書に記載されている事項をよく読んでください。また、本取扱説明書に記載されている注意事項をよく読んでください。また、本取扱説明書に記載されている注意事項をよく読んでください。



Connector	対応機種
SBX-324P□□□□□□□□□□□□□□□□	XHP-3
SBX-001□□□□□□□□□□□□□□□□	XHP-2

#### JPN 使用上の注意

1. 設置・取外しの際は、電源を切ってください。

2. 設置・取外しの際は、電源を切ってください。

3. 設置・取外しの際は、電源を切ってください。

#### IT Precauzioni per l'utilizzo corretto

1. Montaggio e smontaggio: Assicurarsi di scollegare il prodotto dalla rete elettrica prima di procedere.

2. Montaggio orizzontale: Assicurarsi di lasciare lo spazio necessario per la ventilazione.

3. Montaggio frontale su rack: Assicurarsi di lasciare lo spazio necessario per la ventilazione.



#### Legenda simboli di sicurezza

Questo avvertimento cartaceo le fornisce informazioni sui simboli di sicurezza che leggerete o troverete sul prodotto e di altri funzionamenti.

- Attenzione** Questo avvertimento cartaceo le fornisce informazioni sui simboli di sicurezza che leggerete o troverete sul prodotto e di altri funzionamenti.

#### IT Precauzioni per l'utilizzo in condizioni di sicurezza

1. Installazione e smontaggio: Assicurarsi di scollegare il prodotto dalla rete elettrica prima di procedere.

2. Montaggio orizzontale: Assicurarsi di lasciare lo spazio necessario per la ventilazione.

3. Montaggio frontale su rack: Assicurarsi di lasciare lo spazio necessario per la ventilazione.

Modello	Tipo di cavo raccomandato
S8VM-015□□□□□□□□□□□□□□□□	AWG24 a 14 (0.205 x 2.08mm <sup>2</sup> )
S8VM-100□□□□□□□□□□□□□□□□	AWG24 a 14 (0.205 x 2.08mm <sup>2</sup> )
S8VM-150□□□□□□□□□□□□□□□□	AWG24 a 14 (0.205 x 2.08mm <sup>2</sup> )

#### IT Precauzioni nell'uso del prodotto

OMRON non è responsabile della conformità con alcuno standard, codice o regolamento da applicare all'attuazione del prodotto con altri prodotti.

#### JPN 各部の名称

1. 交流入力端子 (AC IN) 2. 直流出力端子 (DC OUT) 3. 接地端子 (GROUND) 4. 温度検出端子 (TEMP) 5. 温度検出端子 (TEMP) 6. 温度検出端子 (TEMP) 7. 温度検出端子 (TEMP) 8. 温度検出端子 (TEMP) 9. 温度検出端子 (TEMP) 10. 温度検出端子 (TEMP)

#### JPN 安全規格

1. 温度検出端子 (TEMP) 2. 温度検出端子 (TEMP) 3. 温度検出端子 (TEMP) 4. 温度検出端子 (TEMP) 5. 温度検出端子 (TEMP) 6. 温度検出端子 (TEMP) 7. 温度検出端子 (TEMP) 8. 温度検出端子 (TEMP) 9. 温度検出端子 (TEMP) 10. 温度検出端子 (TEMP)

#### ES Precauciones para el uso correcto

1. Montaje y desmontaje: Asegurarse de desconectar el producto de la red eléctrica antes de proceder.

2. Montaje horizontal: Asegurarse de dejar el espacio necesario para la ventilación.

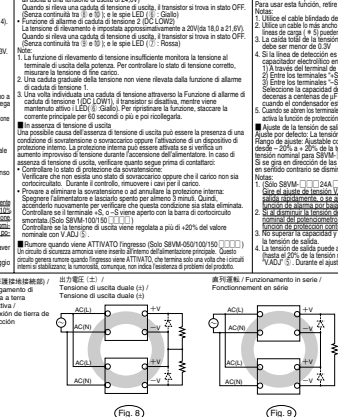
3. Montaje frontal en rack: Asegurarse de dejar el espacio necesario para la ventilación.

#### ES Precauciones para su seguridad

1. Temperatura de salida (T<sub>out</sub>): Evitar el contacto con las partes calientes.

2. Protección contra sobrecalentamiento: Evitar el contacto con las partes calientes.

3. Protección contra sobrecalentamiento: Evitar el contacto con las partes calientes.



#### Guía de símbolos de advertencia

Esta información que se no es responsable, podría provocar lesiones graves, daños a la propiedad o fallos de funcionamiento.

- Atención** Esta información que se no es responsable, podría provocar lesiones graves, daños a la propiedad o fallos de funcionamiento.

#### ES Precauciones para uso seguro

1. Instalación y desmontaje: Asegurarse de desconectar el producto de la red eléctrica antes de proceder.

2. Montaje horizontal: Asegurarse de dejar el espacio necesario para la ventilación.

3. Montaje frontal en rack: Asegurarse de dejar el espacio necesario para la ventilación.

Modello	Tipo de cavo raccomandato
S8VM-015□□□□□□□□□□□□□□□□	AWG24 a 14 (0.205 x 2.08mm <sup>2</sup> )
S8VM-100□□□□□□□□□□□□□□□□	AWG24 a 14 (0.205 x 2.08mm <sup>2</sup> )
S8VM-150□□□□□□□□□□□□□□□□	AWG24 a 14 (0.205 x 2.08mm <sup>2</sup> )

#### ES Precauciones de empleo

OMRON no se hace responsable de la conformidad con las normas, códigos o regulaciones aplicables a la combinación de los productos en una aplicación con otros productos.

#### IT Legenda

1. Temperatura di uscita (T<sub>out</sub>): Evitare il contatto con le parti calde.

2. Protezione contro il surriscaldamento: Evitare il contatto con le parti calde.

3. Protezione contro il surriscaldamento: Evitare il contatto con le parti calde.

#### ES Normas de seguridad

1. Temperatura de salida (T<sub>out</sub>): Evitar el contacto con las partes calientes.

2. Protección contra sobrecalentamiento: Evitar el contacto con las partes calientes.

3. Protección contra sobrecalentamiento: Evitar el contacto con las partes calientes.

オムロン株式会社  
インテグレート・エレクトロニクス  
オムロン・エレクトロニクス  
オムロン・エレクトロニクス  
オムロン・エレクトロニクス  
オムロン・エレクトロニクス

お問い合わせ先  
● 営業時間: 9:00~17:00 (土曜・日曜・祭日を除く)  
● 営業時間: 9:00~17:00 (土曜・日曜・祭日を除く)  
● 営業時間: 9:00~17:00 (土曜・日曜・祭日を除く)

Indirizzi di riferimento  
● 営業時間: 9:00~17:00 (土曜・日曜・祭日を除く)  
● 営業時間: 9:00~17:00 (土曜・日曜・祭日を除く)  
● 営業時間: 9:00~17:00 (土曜・日曜・祭日を除く)

ES Dirección de contacto  
● 営業時間: 9:00~17:00 (土曜・日曜・祭日を除く)  
● 営業時間: 9:00~17:00 (土曜・日曜・祭日を除く)  
● 営業時間: 9:00~17:00 (土曜・日曜・祭日を除く)